

SPRACHKALENDER RUSSISCH

2015

von
Alexandra Estrina

in Zusammenarbeit mit
der Sprachschule »Schkola«



BUSKE



Der Helmut Buske Verlag hat keinerlei Einfluss auf die Inhalte und die aktuelle und zukünftige Gestaltung der im Kalender genannten Internetseiten. Er übernimmt daher keinerlei Haftung. Für den Inhalt dieser Websites sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.

Bibliografische Information der
Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet abrufbar über <http://portal.dnb.de>.

ISBN 978-3-87548-685-8

© 2014 Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg. Alle Rechte vorbehalten. Dies gilt auch für Viervielfältigungen, Übertragungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, soweit es nicht §§53 und 54 URG ausdrücklich gestatten. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier. Druck: Drukarnia Dimograf Sp. z o.o., www.dimograf.com. Printed in Poland.

Vorab ...

Mit dem im deutschsprachigen Raum einmaligen *Sprachkalender Russisch* können Sie auch 2015 wieder Ihre Kenntnisse über Russland und die russische Sprache auffrischen und erweitern.

Die Kalenderblätter bieten eine unterhaltsame und abwechslungsreiche Mischung aus Dialogen, Grammatik-, Wortschatz- und Ausspracheübungen, Redewendungen, Zitaten, Rezepten und interessanten Informationen zu Land und Leuten. Zudem werden die Feiertage und Sternzeichen angegeben.

Übersetzungen, Lösungen und Vokabelhilfen auf den Blattrückseiten helfen insbesondere Anfängern.

An Tagen, die mit dem Hinweis „[Audio-Datei unter www.schkola-rus.de/kalender](http://www.schkola-rus.de/kalender)“ versehen sind, können Sie sich unter dem genannten Link die jeweiligen Ausspracheübungen, Beispiele oder Dialoge auch als Audio-Datei anhören und so Ihr Hörverstehen schulen.



Die Autorin dankt folgenden Personen für ihre Mithilfe: Maureen Grönke, Maria Golyenko, Rachel Doktor, Marina Kutysman, Vladislav Estrin.

Wir wünschen Ihnen nun viel Freude und Erfolg beim Lernen!

Die Autorin und der Buske Verlag

⇒ Im Buske Verlag erscheinen für das Jahr 2015 folgende Sprachkalender:

Chinesisch

Neugriechisch

Polnisch

Russisch

Schwedisch

Alle Informationen hierzu finden Sie unter www.buske.de/sprachkalender.



Чита́йте, понима́йте и
запомина́йте э́ти пожела́ния:

– С Но́вым го́дом!

– С но́вым сча́стьем!

	Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
1				1	2	3	4
2	5	6	7	8	9	10	11
3	12	13	14	15	16	17	18
4	19	20	21	22	23	24	25
5	26	27	28	29	30	31	

Козерог 22.12. – 20.1.

1

Но́вый год

январь

четвёрг



Lesen, verstehen und merken Sie sich die folgenden Wünsche:

- Frohes neues Jahr!
- Ein glückliches Jahr!

Dies ist ein beinahe ritueller Dialog am 1. Januar. Die Repliken hört man immer wieder, nachdem das neue Jahr begonnen hat.

Vokabelhilfe

чита́ть	<i>lesen</i>
понима́ть	<i>verstehen</i>
запомина́ть	<i>sich etwas merken</i>

Как правильно?

- | | |
|----|--------|
| 1 | два |
| 2 | пять |
| 3 | десять |
| 4 | один |
| 5 | восемь |
| 6 | три |
| 7 | шесть |
| 8 | девять |
| 9 | четыре |
| 10 | семь |

	Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
1				1	2	3	4
2	5	6	7	8	9	10	11
3	12	13	14	15	16	17	18
4	19	20	21	22	23	24	25
5	26	27	28	29	30	31	

2

январь

пятница



Wie ist es richtig?

Правильно так:

- | | |
|----|--------|
| 1 | один |
| 2 | два |
| 3 | три |
| 4 | четыре |
| 5 | пять |
| 6 | шесть |
| 7 | семь |
| 8 | восемь |
| 9 | девять |
| 10 | десять |

Vokabelhilfe

Правильно так.

Richtig ist es so.

Audio-Datei unter www.schkola-rus.de/kalender

Дни недели

Повторите дни недели и
соедините подходящие слова.

<i>Montag</i>	пятница
<i>Dienstag</i>	воскресенье
<i>Mittwoch</i>	среда
<i>Donnerstag</i>	понедельник
<i>Freitag</i>	четверг
<i>Samstag</i>	вторник
<i>Sonntag</i>	суббота

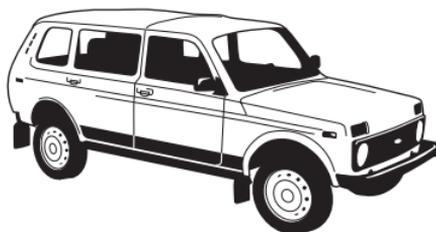
	Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
1				1	2	3	4
2	5	6	7	8	9	10	11
3	12	13	14	15	16	17	18
4	19	20	21	22	23	24	25
5	26	27	28	29	30	31	

3

4

январь

суббота /
воскресенье



Die Wochentage

Wiederholen Sie die Wochentage und verbinden Sie die passenden Wörter.

<i>Montag</i>	понеде́льник
<i>Dienstag</i>	вто́рник
<i>Mittwoch</i>	среда́
<i>Donnerstag</i>	четве́рг
<i>Freitag</i>	пя́тница
<i>Samstag</i>	суббо́та
<i>Sonntag</i>	воскресе́нье

Vokabelhilfe

день	<i>Tag</i>
дни	<i>Tage</i>
неде́ля	<i>Woche</i>

понимать

Образуйте формы.

я	понимаю	мы	
ты		вы	
он/она		они	

Раньше

он	понимал
она	
онó	
они	

	Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
1				1	2	3	4
2	5	6	7	8	9	10	11
3	12	13	14	15	16	17	18
4	19	20	21	22	23	24	25
5	26	27	28	29	30	31	

Примеры:

- Вы **понимаете** меня?
- Я хорошо вас **понимаю**.

Он ничего не **понимает**.5
январь

понедельник

понимать – „verstehen“

Bilden Sie die Formen.

я понимаю	мы понимаем
ты понимаешь	вы понимаете
он/она понимает	они понимают

Раньше он **понимал**, она **понимала**,
оно **понимало**, они **понимали**.

Beispiele:

- Verstehen Sie mich?
- Ich verstehe Sie gut.

Er versteht nichts.

Vokabelhilfe

раньше	<i>früher</i>
примéры	<i>Beispiele</i>
меня	<i>mich</i>
Вас	<i>Sie</i>
ничего	<i>nichts</i>

Рождество

С Рождеством Вас!

Светлого вам Рождества!

Желаю Вам светлого
Рождества Христова!

	Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
1				1	2	3	4
2	5	6	7	8	9	10	11
3	12	13	14	15	16	17	18
4	19	20	21	22	23	24	25
5	26	27	28	29	30	31	

6

январь

вторник



Ja, Sie haben richtig gelesen, es sind Weihnachtswünsche, denn nach dem russisch-orthodoxen Kalender feiert man Weihnachten bzw. Heiligabend am 6. Januar, also 2 Wochen später als im Westen. In diesem Sinne:

Frohe Weihnachten!

Besinnliche Weihnachten!

Ich wünsche Ihnen besinnliche Weihnachten /
Christi Geburt!

Vokabelhilfe

свѣтлый	<i>hell</i>
желать	<i>wünschen</i>
вам	<i>Ihnen</i>
Рождество	<i>Geburt</i>
Христос	<i>Christus</i>

Повторите месяцы и закончите диалог.

Januar	январь
Februar	февраль
März	март
April	апрель
Mai	май
Juni	июнь
Juli	июль
August	август
September	сентябрь
Oktober	октябрь
November	ноябрь
Dezember	декабрь

	Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Вс
1				1	2	3	4
2	5	6	7	8	9	10	11
3	12	13	14	15	16	17	18
4	19	20	21	22	23	24	25
5	26	27	28	29	30	31	

7

январь

среда

- Когда у Вас (у тебя) день рождения?
- У меня день рождения в январе.
А у Вас (у тебя)?
- У меня день рождения в _____ е.



Wiederholen Sie die Monate und beenden Sie den Dialog.

- Wann haben Sie / hast du Geburtstag?
- Ich habe Geburtstag im Januar. Und Sie / und du?
- Ich habe im _____ Geburtstag.

Vokabelhilfe

закóнчить	<i>beenden</i>
когда́	<i>wann</i>
день рождéния	<i>Geburtstag</i>
у меня́	<i>ich habe (wörtl.: bei mir)</i>
у тебя́	<i>du hast (wörtl.: bei dir)</i>
у Вас	<i>Sie haben (wörtl.: bei Ihnen)</i>